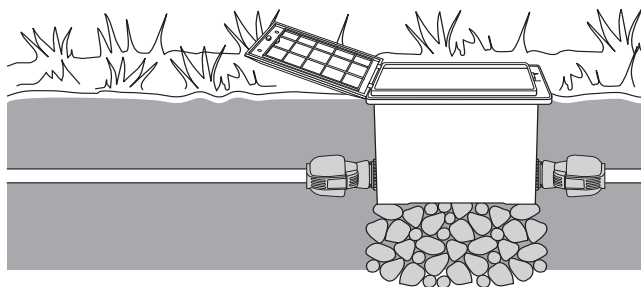
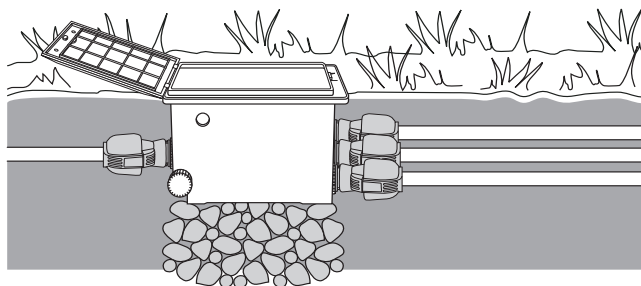


V1 Art.1254



V3 Art.1257



- | | |
|------------|---|
| F | Mode d'emploi
Bloc-vanne |
| I | Istruzioni per l'uso
Pozzetto per valvole |
| E | Manual de instrucciones
Caja de válvulas |
| P | Instruções de utilização
Boxe de válvulas |
| PL | Instrukcja obsługi
Skrzynki na zawory |
| H | Használati útmutató
Szelepdoboz |
| CZ | Návod k použití
Box na ventily |
| SK | Návod na používanie
Box na ventily |
| RUS | Инструкция по применению
Вентильная коробка |

GARDENA box na ventily V1/V3

Vítáme vás v zahradě GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Pečlivě prostudujte návod k použití a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Pomocí tohoto návodu se seznámte s boxem na ventily, se správným způsobem jejího používání a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí box na ventily používat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které neprostudovaly tento návod k použití. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny.

→ Tento návod k použití si pečlivě uložte.

Obsah

1. Možnosti použití boxu na ventily GARDENA	38
2. Pro vaši bezpečnost	38
3. Montáž	39
4. Obsluha	41
5. Odstavení mimo provoz	41
6. Odstraňování závad	42
7. Dodávané příslušenství	42
8. Technické údaje	42
9. Servis	43

1. Možnosti použití boxu na ventily GARDENA

Určení

Boxy na ventily jsou určeny k umístění zavlažovacích ventilů GARDENA pod zem.

Ovládání zavlažovacích ventilů

Přitom můžete používat tyto způsoby ovládání:

Zavlažovací ventil – č. v. 1251 (9 V):

- Přímé programování ventilu pomocí **programovací jednotky výrobek č. 1242** je zvláště vhodný pro decentralní instalaci ventilu s **řídící jednotkou – v. č. 1250**.

Zavlažovací ventil – v. č. 1278 (24 V)*:

- Až 12 zavlažovacích ventilů, které lze aktivovat pomocí kabelů, s **řízením zavlažování 4040 č. v. 1276 / rozšiřovací modul 2040 č. v. 1277** a **spojovacím kabelem č. v. 1280**.

* k dostání jen u vybraných prodejců.

Dodržování návodu k použití přiloženého společností GARDENA je předpokladem k řádnému používání boxu na ventily.

2. Pro vaši bezpečnost

Uložení přes zimu



→ Dodržujte bezpečnostní pokyny na boxu na ventily.

→ Před začátkem mrazů postupujte podle pokynů v oddílu 5. Odstavení mimo provoz „Uložení přes zimu“.

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití.

3. Montáž

**Zapojení
centrálního filtru
před box na ventily:**

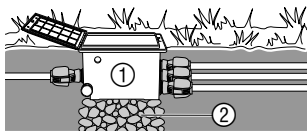


Obecně se doporučuje před zařízení zapojit centrální filtr GARDENA – v. č. 1506 / 1510 jako ochranu před znečištěním. Jeli voda znečištěná, musí být před zařízením zapojen filtr.

**Obecné upozornění
pro montáž:**

→ Všechny O-kroužky a kovové upevňovací třmeny je nutné namazat před montáží příloženým tukem! Na obě strany teleskopické trubky ⑧ / ⑫ navlékněte O-kroužek.

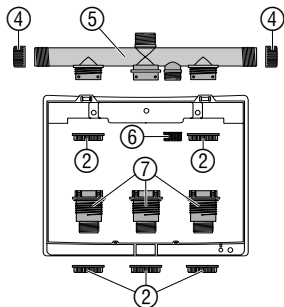
Instalace boxu na ventily:



1. Box na ventily ① podložte výplní z hrubozrnného šterku ② přibližně 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) nebo 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Tím zajistíte nezávadnou funkci odvodňovací šachty.
2. Box umístěte tak, aby její horní okraj byl ve stejné rovině s travnatým terénem.
Tím se vyvarujete poškození při sekání trávníku.

Při instalaci boxu na ventily musí být víko zavřené. Okolní půda musí být stlačena jen velmi opatrně, aby nedošlo k promáčknutí stěn, víko by potom nebylo možné zcela zavřít. Případně stěny při stlačování zevnitř podepřete distančním držákem.

**Připojení trubek GARDENA
boxu na ventily:**



Pouze pro box na ventily V3:

Vodovodní rozvaděč ⑤ má 3 vstupy. Box na ventily tak může být libovolně připojen.

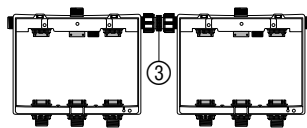
1. Na nepoužité vstupy našroubujte uzavírací zátky ④.
2. Vodovodní rozdělovač ⑤ zasuňte z vnější strany do boxu na ventily a oběma maticemi ② jej z vnitřní strany přišroubujte k boxu na ventily.
3. Vypouštěcí zátku ⑥ našroubujte na rozdělovač ⑤.

Pro ventilovou skříňku V1 a V3:

1. Přípojky ⑦ zasuňte zevnitř do boxu na ventily a pomocí obou matic ② je z vnější strany přišroubujte k boxu na ventily.

Rozvodné trubky GARDENA 25 mm č. v. 2700 / 2701 a 32 mm č. v. 2704 / 2705 mohou být připojeny pomocí GARDENA spojky 25 mm č. v. 2762 a 32 mm č. v. 2768.

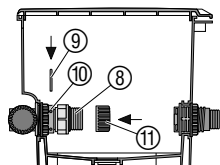
**V3: spojení 2 boxů na
ventily V3:**



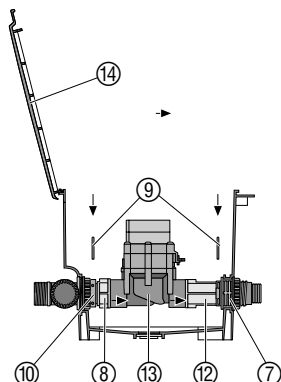
Pomocí spojky 1" x 1" č.v. 2758-00.900.01 je možné vzájemně propojit 2 boxy na ventily V3.

→ Spojku 1" x 1" ③ našroubujte na otevřené vývody na obou boxech na ventily V3.

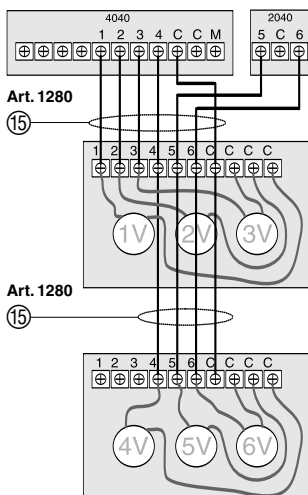
V3: Uzavření otevřeného výstupu vodovodního rozdělovače:



Montáž zavlažovacího ventilu 9 V/24 V (č. v. 1251/1278):



Připojení zavlažovacího ventilu 24 V (v. č. 1278):



Jsou-li v boxu na ventily V3 namontovány pouze 2 ventily, musí být otevřený výstup rozdělovače uzavřen koncovou zátkou.

1. Do otevřeného výstupu rozdělovače zasuňte krátkou teleskopickou trubku ⑧.
2. Upevňovací třmen ⑨ zasuňte do otvorů ⑩ výstupu rozdělovače. *Krátká teleskopická trubka ⑧ se upevní.*
3. Našroubujte uzavírací zátku ⑪ na krátkou teleskopickou trubku ⑧.



Pozor na směr průtoku!

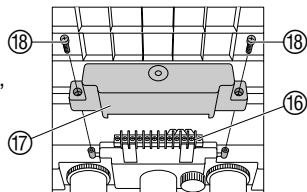
→ Při montáži zavlažovacího ventilu ⑬ dejte pozor na směr průtoku (šipka).

1. Dlouhou teleskopickou trubku ⑫ zcela zasuňte do přípojky na výstupní straně ⑦.
2. Krátkou teleskopickou trubku ⑫ našroubujte na vstup do zavlažovacího ventilu ⑬. *Šipky na zavlažovacím ventilu ukazují směr průtoku.*
3. Zavlažovací ventil s krátkou teleskopickou trubkou ⑧ zasuňte do výstupu rozdělovače ⑩.
4. Dlouhou teleskopickou trubku ⑫ našroubujte na výstup zavlažovacího ventilu ⑬.
5. Upevňovací třmen ⑨ zasuňte do otvorů výstupů rozdělovače ⑩ a přípojek ⑦. *Teleskopické trubky ⑧ / ⑫ se upevní.*

Když je kryt ⑭ otevřený, je možné zjistit na zavlažovacím ventilu ⑬ pomocí vyznačených šipek směr průtoku.

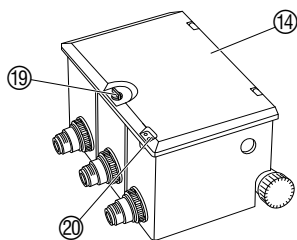
Až 12 zavlažovacích ventilů č. v. 1278 (24 V) může být připojeno pomocí spojovacího kabelu č. v. 1280 s řízením zavlažování 4040 č. v. 1276 v kombinaci s rozšiřovacím modulem č. v. 1277.

1. Spojovací kabel ⑮ přiveďte po straně do boxu na ventily V3 a napojte na příslušné výstupy řízení zavlažování (viz barva kabelů) na svorkovnici ⑯.
2. Od každého ventilu vedte jeden kabel na přípojku C.
3. Druhý kabel od každého ventilu přišroubujte správně na přípojky 1–6.
4. Použijete-li 2 boxy na ventily V3, připojte druhý box na ventily V3 pomocí spojovacího kabelu k prvnímu boxu na ventily V3.
5. Ochranným krytem ⑰ zakryjte svorkovnici ⑯ a přišroubujte oběma šrouby ⑱.



Pokyny k připojení zavlažovacích ventilů – v. č. 1251 (9 V) k řídicím jednotkám – v. č. 1250 najdete v návodu k použití programovací jednotky – v. č. 1242.

Zajištění krytu:



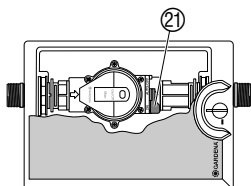
→ Otočením zajišťovací páčky 19 o 90° kryt 14 zajistíte, aby byl chráněn při sekání trávy.

Kryt 14 můžete uzamknout na ochranu proti krádežím.

→ Zamkněte otvory 20 ventilové skříňky a krytu, které se navzájem překrývají (pomocí malého visacího zámku nebo uzavíracího oka)
– nebo –
alternativně zajistíte kryt 14 proti krádeži pomocí samořezné šrouby (4,2 x 19 mm).

4. Obsluha

Nastavení řízení ventilu:



Plně automatické řízení:

→ Volicí páčku 21 nastavte do polohy „AUTO/OFF“.
Programově řízený průtok vody do zavlažovacího zařízení podle naprogramování (řídící jednotkou/rádiovým přijímačem nebo řízením zavlažování).

Automaticky otevřený ventil není možné uzavřít ručně.

Ruční řízení:

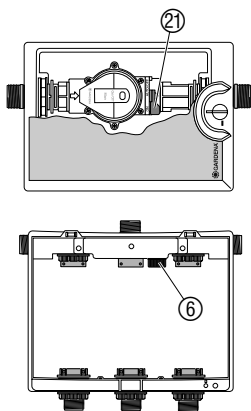
→ Volicí páčku 21 nastavte do polohy „ON“.
Stálý průtok vody nezávislý na naprogramování.

5. Odstavení mimo provoz

Uložení přes zimu:



Abyste se vyvarovali poškození zavlažovacích ventilů a celého zavlažovacího zařízení, musíte – zvláště před začátkem mrazů – provést tato opatření:



1. Uzavřete vodovodní kohout a uvolněte spojovací hadici mezi ním a **připojovací krabicí GARDENA – v. č. 1594 / 2795**.
Tak může dojít k proudění vzduchu.
2. U přímého připojení zavlažovacího zařízení k domovní vodovodní síti uzavřete přívod vody a otevřete vypouštěcí kohout v domovní vodovodní síti.
3. Volicí páčku 21 všech ventilů nastavte do polohy „ON“.
4. **Vyprázdněte zavlažovací ventil a ventilovou skříňku. Můžete použít některý z uvedených postupů:**
 - Pomocí stlačeného vzduchu zařízení vyprázdněte.
 - Vymontujte všechny ventily u uložte je tak, aby byly chráněny před mrazem.
 - U boxu na ventily V3 sejměte vypouštěcí zátku 6 a vyprázdněte přívod. Pokud se potrubí vyprazdňuje ve směru od boxu na ventily V3 pomocí vypouštěcího ventilu (např. ve výsuvných zadešťovačích GARDENA), které nejsou umístěny výše než zavlažovací ventil, mohou zavlažovací ventily zůstat namontované v boxu na ventily.

5. Z řídicí jednotky a rádiového přijímače vyjměte baterii.
6. Zajistěte kryt šachty (viz bod 3. **Montáž „Zajištění krytu:“**).

Likvidace:
(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí dávat do běžného odpadu, je třeba jej odborně zlikvidovat.

→ **Důležité:** Přístroj zlikvidujte prostřednictvím místního střediska pro likvidaci.

6. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Zavlažovací ventil se neotvírá, žádný průtok vody	Řízení zavlažování nebo řídicí jednotka nejsou správně spojeny se zavlažovacím ventilem.	→ Řízení zavlažování nebo řídicí jednotku správně spojte se zavlažovacím ventilem.
	Přerušený přívod vody.	→ Otevřete přívod vody.
Zavlažovací ventil se nezavírá, stálý průtok vody	Zavlažovací ventil je namontován proti směru průtoku.	→ Otočte zavlažovací ventil v šachtě (dejte pozor na směr průtoku).
	Volicí páčku ② nastavte do polohy „ON“.	→ Volicí páčku ② nastavte do polohy „AUTO/OFF“.
	Během zavlažování byla sejmuta řídicí jednotka.	→ Nasadte řídicí jednotku a pomocí řídicí jednotky vypněte.



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA.

Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

7. Dodávané příslušenství

<i>Ovládání</i>	GARDENA – čidlo půdní vlhkosti	v. č. 1188
	GARDENA – elektronický dešťový senzor	v. č. 1189
	GARDENA – prodlužovací kabel pro čidlo půdní vlhkosti a elektronický dešťový senzor	v. č. 1186
	GARDENA – spojovací kabel	v. č. 1280
<i>Filtr</i>	GARDENA – kabelová svorka	v. č. 1282
	GARDENA – centrální filtr	v. č. 1506 / 1510

8. Technické údaje

<i>Zavlažovací ventil</i>	Provozní tlak	0,5 až 12 barů
	Protékající médium	čistá sladká voda
	max. teplota média	40 °C

9. Servis/záruka

Záruka

V případě záruční opravy jsou servisní úkony zdarma.

Společnost GARDENA poskytuje na tento produkt záruku 2 roky. Tato záruka se vztahuje na veškeré podstatné závady přístroje, které jsou prokazatelně zapříčiněny materiálovými nebo výrobními vadami. V takovém případě bude dodán náhradní přístroj bez vad, nebo bude zasláný přístroj bezplatně opraven – způsob vyřízení reklamací záleží na společnosti GARDENA. Uznání záruční reklamacie je podmíněno:

- Přístroj byl používán odborně a dle doporučení uvedených v návodu k použití.
- Ani kupující, ani třetí osoba se nepokoušeli přístroj opravovat.

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky na záruku vůči distributorovi nebo prodejci.

Vadný přístroj spolu s kopií dokladu o koupi a popisem závady nám prosím zašlete prostřednictvím servisu s odvozem od zákazníka (pouze na území SRN), nebo vyplaceně na adresu servisu, uvedenou na zadní straně. Po provedené opravě Vám přístroj bezplatně zašleme zpět.

Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský - JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Europa Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Inmeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliashevli 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010.
Phone: (+352) 40 140 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-028 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mimensekili A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+380) 444 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Inte Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1257-20.960.02/0312

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com